

印尼文

Bagaimana menjelaskan kepada dokter saat berobat

Waktu memeriksa ke dokter menerangkan secara jelas beberapa hal dibawah ini :

- 1.Menjelaskan gejala penyakit diri sendiri : bagian yang sakit, keadaan dan waktu kapan sakit dsb.
- 2.Sejarah penyakit diri sendiri: termasuk operasi, masuk rumah sakit , hasil pemeriksaan , apakah ada kencing manis, darah tinggi, penyakit hat, ginjal dan penyakit turunan keluarga.
- 3.Apakah ada alergi obat atau ada alergi terhadap makanan atau minuman.
- 4.Obat yang dipakai sekarang: termasuk obat penyakit menahun, obat cina, vitamin, obat anti hamil, obat diet, obat merawat kesehatan dan obat khusus lainnya.
- 5.Apakah ada memakai obat beberapa minggu yang lalu: karena ada obat yang berada didalam tubuh sangat lama dan sangat mempengaruhi pemakaian obat sekarang ini.
- 6.Apakah ada penyakit lain: karena ada penyakit yang dapat mempengaruhi reaksi obat didalam tubuh; misalnya waktu fungsi ginjal hati tidak bagus dapat memperlambat lamanya obat keluar dari dalam tubuh atau memperkuat reaksi racun obat.
- 7.Apakah ada menyusui bayi: karena ada obat yang dapat mempengaruhi air susu ibu.
- 8.Apakah ada rencana operasi atau pengobatan lainnya:

中文對照說明

看病時如何向醫師說清楚

看病時應向醫師說明清楚下列事項：

1. 陳述自己的症狀：不舒服的部位、情況、發生的時間…等。
2. 個人疾病史：包括開刀、住院、醫學檢驗結果、有無糖尿病、高血壓、肝病、腎臟病及家族性疾病。
3. 你是否對某些藥品曾經發生異常反應或是過敏現象，或有特殊飲食習慣。
4. 目前正在使用的藥品：包括慢性病用藥、中藥、維他命、避孕藥、減肥藥、健康食品、特殊食品。
5. 你是否在過去數週內服過其他藥品：由於有些藥物在體內的作用會持續很久而影響到你現在要服用的藥品。
6. 你是否有其他疾病：因為某些疾病會影響藥品在體內的作用；例如肝腎功能不良時，會延長藥品自體內排出的時間或加強藥品的毒性。
7. 你是否餵母乳：因為有些藥品會分泌至乳汁。
8. 你是否已安排手術或其他醫療計劃：因為有些藥物會影響凝血功能或檢查結果。

karena ada obat dapat mempengaruhi fungsi pembekuan darah dan hasil pemeriksaan.

9. Apakah ingin ujian, mengoperasikan mesin atau mengendarai kendaraan: karena ada obat setelah diminum pasien ingin tidur yang mungkin dapat mempengaruhi konsentrasi dan kemampuan berpikir penderita.

10. Apakah Anda hamil: karena ada beberapa produk obat dapat masuk ke dalam tubuh janin melalui plasenta.

9. 你是否要考試、操作機械或開車：因為有些藥品吃了之後會想睡覺，可能會降低病人的注意力及反應能力。

10. 你是否懷孕：因為有些藥品會通過胎盤進入胎兒體內。

